

Jer

Chapter 44

Hindi Interlinear

Reference: Hindi Easy-to-Read Version

מִצְרַיִם	בְּאֶרֶץ	הַיְשָׁבִים	הַיְהוּדִים	כָּל-	אֶל	יְרֵמְיָהוּ	אֶל-	הָיָה	אֲשֶׁר	הַדָּבָר	1
मिस्र	में-देश	बसनेवालों	यहूदियों	सब-	को	यिर्मयाह	की-और	हुआ	जो	वचन	
H4714	H0776	H3427	H3064	H3605	H0413	H3414	H0413	H1961		H1697	
	ס	לְאֹמֵר:	פַּתְרוֹס	וּבְאֶרֶץ	וּבְנֶפֶךְ	וּבְתַחְפֻּנְחָס	בְּמִגְדוֹל	הַיְשָׁבִים			
	—	कहकर	पतरोस	और-में-देश	और-में-नोफ	और-में-तखपनहेस	में-मिगदोल	बसनेवालों			
		H0559	H6624	H0776	H5297	H8471		H3427			

यिर्मयाह को यहोवा से एक सन्देश मिला। यह सन्देश मिस्र में रहने वाले यहूदा के सभी लोगों के लिये था। यह सन्देश यहूदा के उन लोगों के लिए था जो मिगदोल, तहपन्हेस, नोप और दक्षिणी मिस्र में रहते थे। सन्देश यह था:

אֲשֶׁר	הָרָעָה	כָּל-	אֵת	רְאִיתָם	אַתָּם	יִשְׂרָאֵל	אֱלֹהֵי	צְבָאוֹת	יְהוָה	אָמַר	כֹּה-	2
जो	बुराई	सब-	को	देखा-है	तुम	इस्राएल	एलोहीम	सेनाओं	यहोवा	कहा	यों-	
		H3605	H0853	H7200		H3478	H0430		H3068	H0559	H3541	
וְאֵין	הָיָה	הַיּוֹם	הַרְבֵּה	וְהָיָה	יְהוָה	עָרֵי	כָּל-	וְעַל	יְרוּשָׁלַם	עַל-	הַבָּאֵתָי	
और-नहीं	यह	आज	खण्डहर	और-देखो	यहूदाह	नगरी	सब-	और-पर	यरूशलेम	पर-	लाया	
H0369	H2088	H3117	H2723	H2009	H3063		H3605		H3389		H0935	
									יְשׁוּב:	בָּהֶם		
									बसनेवाला	उनमें		
									H3427			

“इस्राएल का परमेश्वर सर्वशक्तिमान यहोवा कहता है, ‘तुम लोगों ने उन भयंकर घटनाओं को देखा जिन्हें मैं यरूशलेम नगर और यहूदा के अन्य सभी नगर के विरुद्ध लाया। वे नगर आज पत्थरों के खाली ढेर हैं।

לְאֵלֹהִים	לְעַבְדָּךְ	לְקַטֵּר	לְלִבְתָּךְ	לְהַכְעִסְנִי	עָשׂוּ	אֲשֶׁר	רָעִיתָם	מִפְּנֵי	3		
के-लिए-देवताओं	सेवा-करने-को	धूप-जलाने	जाने-को	मुझे-क्रोधित-करने-को	किया	जो	उनकी-बुराई	से-सामने			
H0430	H5647		H3212	H3707				H6440			
		וְאַבְתִּיכֶם:	אַתָּם	הַמָּה	יָדְעוּם	לֹא	אֲשֶׁר	אֲחֵרִים			
		और-तुम्हारे-पूर्वजों-ने	तुम	वे	जानते-थे-उनको	नहीं	जिनको	दूसरों			
		H0001		H1992	H3045	H3808		H0312			

वे स्थान नष्ट किए गए क्योंकि उनमें रहने वाले लोगों ने बुरे काम किये। उन लोगों ने अन्य देवताओं को बलिभेंट की, और इसने मुझे क्रोधित किया। तुम्हारे लोग और तुम्हारे पूर्वज अतीतकाल में उन देवताओं को नहीं पूजते थे।

נָא	אֶל-	לְאֹמֵר	וְשִׁלַּח	הַשְּׂכִימִים	הַנְּבִיאִים	עֲבָדַי	כָּל-	אֶת-	אֵלֵיכֶם	וְאִשְׁלַח	4
कृपया	मत-	कहकर	और-भेजकर	सुबह-उठकर	नबियों	मेरे-दासों	सब-	को-	तुम्हारे-पास	और-भेजा	
H4994	H0408	H0559	H7971	H7925	H5030	H5650	H3605	H0853	H0413	H7971	
			שְׁנֵאתָי:	אֲשֶׁר	הָאֵת	הַתְּעַבָּה	דְּבָר-	אֵת	תַּעֲשֵׂוּ		
			घृणा-करता-हूँ	जिससे	यह	घृणा	बात-	को	करो		
			H8130		H2063	H8441	H1697	H0853			

मैंने अपने नबी उन लोगों के पास बार बार भेजे। वे नबी मेरे सेवक थे। उन नबियों ने मेरे सन्देश दिये और लोगों से कहा, “यह भयंकर काम न करो जिससे मैं घृणा करता हूँ। क्योंकि तुम देवमूर्तियों की पूजा करते हो?”

קָטַר	לְבַלְתִּי	מִרְעַתָּם	לְשׁוֹב	אֲזָנָם	אֶת-	הִטּוּ	וְלֹא-	שָׁמְעוּ	וְלֹא	5
धूप-जलाने	के-लिए-नहीं	उनकी-बुराई-से	लौटने-को	उनके-कान	को-	झुकाया	और-नहीं-	सुना	और-नहीं	
	H1115		H7725	H0241	H0853	H5186	H3808	H8085	H3808	

אֲחֵרִים :
दूसरों
[H0312](#)
לֵאלֹהִים
के-लिए-देवताओं
[H0430](#)

किन्तु उन लोगों ने नबियों की एक न सुनी। उन्होंने उन नबियों पर ध्यान न दिया। उन लोगों ने दुष्टता भरे काम करने नहीं छोड़े। उन्होंने अन्य देवताओं को बलि भेंट करना बन्द नहीं किया।

וַתְּהַיְיבָהּ	יְרוּשָׁלַם	וּבְחַצְוֹת	יְהוּדָה	בְּעָרֵי	וַתַּבְעֵר	וְאֶפְרַיִם	חַמְתִּי	וַתִּגְדַּל	6
और-हो-गई	यरूशलेम	और-में-गलियों	यहूदाह	में-नगरों	और-जली	और-मेरा-क्रोध	मेरी-जलजलाहट	और-उड़ेली-गई	
H1961	H3389	H2351	H3063			H0639	H2534	H5413	

ס :
— यह
[H2088](#)
כִּי־וַיִּהְיֶה
जैसा-दिन
[H3117](#)
לְשִׁמְמָה
के-लिए-वीराना
[H2723](#)
לְחַרְבָּהּ
के-लिए-खण्डहर
[H2723](#)

इसलिये मैंने अपना क्रोध उन लोगों के विरुद्ध प्रकट किया। मैंने यहूदा के नगरों और यरूशलेम की सड़कों को दण्ड दिया। मेरे क्रोध ने यरूशलेम और यहूदा के नगरों को सूने पत्थरों का ढेर बनाया, जैसे वे आज है।

רָעָה	עֲשִׂים	אֲתָם	לְמָה	יִשְׂרָאֵל	אֱלֹהֵי	צְבָאוֹת	אֱלֹהֵי	יְהוָה	אָמַר	כֹּה-	וַעֲתָה	7
बुराई	करते-हो	तुम	क्यों	इसाएल	एलोहीम	सेनाओं	एलोहीम	यहोवा	कहा	यों-	और-अब	
			H4100	H3478	H0430		H0430	H3068	H0559	H3541	H6258	

יְהוּדָה	מִתּוֹךְ	וַיִּנָּק	עוֹלָל	וְאִשָּׁה	אִישׁ-	לְכֶם	לְחַכְרִית	נִפְשֹׁתֵיכֶם	אֶל-	גְּדוּלָה	
यहूदाह	से-बीच	और-दूधपियों	बच्चे	और-स्त्री	पुरुष-	तुमसे	काट-डालने-को	तुम्हारी-जानों	को-	बड़ी	
H3063	H8432	H3243	H5768	H0802	H0376		H3772	H5315	H0413		

שְׂאֵרֵיתָ :
शेष
[H7611](#)
לְבַלְתִּי
के-लिए-नहीं
[H1115](#)
הוֹתִיר
छोड़ने-को
[H3498](#)
לְכֶם
तुमसे
[H7611](#)

“अतः इसाएल का परमेश्वर सर्वशक्तिमान यहोवा यह कहता है, ‘देवमूर्ति की पूजा करते रह कर तुम अपने को क्यों चोट पहुँचाते हो, तुम पुरुष, स्त्रियों, बच्चों और शिशुओं को यहूदा के परिवार से अलग कर रहे हो। तुममें से कोई भी नहीं जीवित रहेगा।

אֲשֶׁר-	מִצְרַיִם	בְּאֶרֶץ	אֲחֵרִים	לְאֱלֹהִים	לְקָטֵר	יְדִיכֶם	בְּמַעֲשֵׂי	לְהַכְעִסְנִי	8
जहाँ-	मिस्र	में-देश	दूसरों	के-लिए-देवताओं	धूप-जलाने-को	तुम्हारे-हाथों	में-कामों	मुझे-क्रोधित-करने-को	
	H4714	H0776	H0312	H0430		H3027	H4639	H3707	

לְקַלְלָהּ	הַיּוֹתָכֶם	וּלְמַעַן	לְכֶם	הַכְרִית	לְמַעַן	שָׁם	לְגוֹר	בָּאִים	אֲתָם
के-लिए-धिवकार	होने-को-तुम	और-कि	तुमसे	काट-डालो	कि	वहाँ	के-लिए-रहने	आते-हो	तुम
H7045	H1961	H4616		H3772	H4616	H8033		H0935	

הָאָרֶץ :
पृथ्वी
[H0776](#)
גּוֹיֵי
जातियों
[H0776](#)
בְּכָל
में-सब
[H3605](#)
וּלְחַרְבָּהּ
और-के-लिए-निंदा
[H2781](#)

लोगों देवमूर्तियाँ बनाकर तुम मुझे क्रोधित करना क्यों चाहते हो अब तुम मिस्र में रह रहे हो और अब मिस्र के असत्य देवताओं को भेंट चढ़ाकर तुम मुझे क्रोधित कर रहे हो। लोगों तुम अपने को नष्ट कर डालोगे। यह तुम्हारे अपने दोष के कारण होगा। तुम अपने को कुछ ऐसा बना लोगे कि अन्य राष्ट्रों के लोग, तुम्हारी बुराई करेंगे और पृथ्वी के अन्य राष्ट्रों के लोग तुम्हारा मजाक उड़ारेंगे।

הַשְׂכַּחְתֶּם אֶת-רְעוֹת אַבּוֹתֵיכֶם וְאֶת-רְעוֹת מַלְכֵי יְהוּדָה וְאֶת בְּרָאִיִּים וְאֶת בְּרָאִיִּים וְאֶת-רְעוֹת בְּרָאִיִּים וְאֶת-רְעוֹת בְּרָאִיִּים
 भूल-गए-ही-क्या को- भूला-गए-ही-क्या को- भूला-गए-ही-क्या को- भूला-गए-ही-क्या
 H0853 H7911 H0853 H0001 H0853 H0853 H0853 H0853

וְנָשִׂיוֹ וְאֶת-רְעוֹתְכֶם וְאֶת-רְעוֹת בְּרָאִיִּים וְאֶת-רְעוֹת בְּרָאִיִּים וְאֶת-רְעוֹת בְּרָאִיִּים
 उसकी-पत्नियों और-को तुम्हारी-बुराइयाँ और-को तुम्हारी-बुराइयाँ और-को तुम्हारी-बुराइयाँ
 H0802 H0853 H0853 H0853 H0802 H0853 H0853 H0853

וּבְחַצְרוֹת יְרוּשָׁלַם: וְיָרוּשָׁלַם: וְיָרוּשָׁלַם:
 और-में-गलियों यरूशलेम और-में-गलियों यरूशलेम
 H2351 H3389 H3389

क्या तुम उन दुष्टता भरे कामों को भूल चुके हो जिन्हें तुम्हारे पूर्वजों ने किया क्या तुम उन दुष्टतापूर्ण कामों को भूल चुके हो जिन्हें यहूदा के राजा और रानियों ने किया। क्या तुम उन दुष्टतापूर्ण कामों को भूल चुके हो जिन्हें तुमने और तुम्हारी पत्नियों ने यहूदा की धरती पर और यरूशलेम की सड़कों पर किया

לֹא-רָכַאֵן עַד הַיּוֹם הַזֶּה וְלֹא-יָרְאוּ וְלֹא-יָרְאוּ וְלֹא-יָרְאוּ וְלֹא-יָרְאוּ
 नहीं दिन तक यह और-नहीं- डरे और-नहीं- डरे और-नहीं- डरे और-नहीं- डरे
 H3808 H1792 H5704 H3117 H2088 H3808 H3372 H3808 H1980 H8451

וּבְחַצְרוֹת יְרוּשָׁלַם: וְיָרוּשָׁלַם: וְיָרוּשָׁלַם:
 और-में-मेरी-विधियों और-में-मेरी-विधियों और-में-मेरी-विधियों और-में-मेरी-विधियों
 H2708 H5414 H6440 H6440 H0001 H6440 H6440 H6440

आज भी यहूदा के लोगों ने अपने को विनम्र नहीं बनाया। उन्होंने मुझे कोई सम्मान नहीं दिया और उन लोगों ने मेरी शिक्षाओं का अनुसरण नहीं किया। उन्होंने उन नियमों का पालन नहीं किया जिन्हें मैंने तुम्हें और तुम्हारे पूर्वजों को दिया।’

לִכְנֹן כָּהֵן-אֶמְרָה יְהוָה זְבָאוֹת אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל הַנְּבִי שָׁם פְּנֵי בְּכֶם לְרַעָה
 इसलिए यों- कहा यहीवा सेनाओं एलोहीम देखो रखता-हूँ तुममें मेरे-मुख के-लिए-बुराई
 H3541 H0559 H3068 H0430 H3478 H2009 H6440 H6440

וְלִהְיוֹת יְהוּדָה: וְיָרוּשָׁלַם: וְיָרוּשָׁלַם:
 और-काट-डालने-को और-काट-डालने-को और-काट-डालने-को और-काट-डालने-को
 H3772 H0853 H3605 H3063

“अतः इस्राएल का परमेश्वर सर्वशक्तिमान यहोवा जो कहता है, वह यह है: ‘मैंने तुम पर भयंकर विपत्ति ढाने का निश्चय किया है। मैं यहूदा के पूरे परिवार को नष्ट कर दूँगा।

וְלִהְיוֹת יְהוּדָה: וְיָרוּשָׁלַם: וְיָרוּשָׁלַם:
 और-लूँगा और-लूँगा और-लूँगा और-लूँगा
 H3947 H0853 H7611 H3063 H0935 H0776 H4714 H6440

וְעַד-מִקְטָן וְיָמֵנוּ וְיָמֵנוּ וְיָמֵנוּ וְיָמֵנוּ
 और-तक- से-छोटे समाप्त-होंगे से-अकाल से-तलवार गिरेंगे मिस्र में-देश सब और-समाप्त-होंगे वहाँ
 H5704 H8033 H8552 H7458 H2719 H5307 H4714 H0776 H3605 H8552

וְלִהְיוֹת יְהוּדָה: וְיָרוּשָׁלַם: וְיָרוּשָׁלַם:
 और-के-लिए-धक्कार के-लिए-वीराना के-लिए-शाप और-होंगे मरेंगे और-से-अकाल से-तलवार बड़े
 H7045 H8047 H0423 H1961 H4191 H7458 H2719

וְלִהְיוֹת יְהוּדָה: וְיָרוּשָׁלַם: וְיָרוּשָׁלַם:
 और-के-लिए-निंदा और-के-लिए-निंदा और-के-लिए-निंदा
 H2781 H2781 H2781

यहूदा के थोड़े से लोग ही बचे थे। वे लोग यहाँ मिस्र में आए हैं। किन्तु मैं यहूदा के परिवार के उन कुछ बचे लोगों को नष्ट कर दूँगा। वे तलवार के घाट उतरेंगे या भूख से मरेंगे। वे कुछ ऐसे होंगे कि अन्य राष्ट्रों के लोग उनके बारे में बुरा कहेंगे। अन्य राष्ट्र उससे भयभीत होंगे जो उन लोगों के साथ घटित होगा। वे लोग अभिशाप वाणी बन जायेंगे। अन्य राष्ट्र यहूदा के उन लोगों का अपमान करेंगे।

13
 וּפְקָדוֹתַי וּפְקָדוֹתַי אֶל הַיּוֹשְׁבִים בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם כַּאֲשֶׁר פְּקַדְתִּי עַל-יְרוּשָׁלַם בְּחֶרֶב
 और-दण्ड-दूंगा और-दण्ड-दूंगा बसनेवालों पर पर-यरूशलेम से-तलवार
 H1698 H7458 H4714 H0776 H3427 H2719 H3389

וּבְרִבְרָ: בְּרַעַב
 और-से-महामारी से-अकाल
 H1698 H7458

मैं उन लोगों को दण्ड दूंगा जो मिस्र में रहने चले गए हैं। मैं उन्हें दण्ड देने के लिये तलवार, भूख और भयंकर बीमारी का उपयोग करूंगा। मैं उन लोगों को वैसे ही दण्ड दूंगा जैसे मैंने यरूशलेम नगर को दण्ड दिया।

14
 וְלֹא יְהִי וְשָׂרִיד לְשִׂאֲרֵי תְּהוֹרָה יְהוּדָה וְהָבֵיִים לְגוֹר-שָׁם בְּאֶרֶץ
 और-नहीं और-बचा-हुआ और-बचा-हुआ के-लिए-शेष के-लिए-रहने-के-लिए-वहाँ में-देश
 H1961 H3808 H8300 H7611 H3063 H0935 H8033 H0776

מִצְרַיִם וְלֹא יְהִי וְשָׂרִיד לְשִׂאֲרֵי תְּהוֹרָה יְהוּדָה וְהָבֵיִים לְגוֹר-שָׁם בְּאֶרֶץ
 मिस्र और-लौटने-को और-लौटने-को भागा-हुआ और-बचा-हुआ और-बचा-हुआ के-लिए-जिसके-लिए-यहूदाह वे उठाते-हैं आनेवालों को-उनकी-जान लौटने-को बसने-को
 H4714 H7725 H0776 H3063 H1992 H5375 H0853 H5315 H7725 H3427
 וְשָׁם כִּי לֹא-יָשׁוּבוּ כִּי לֹא-יָשׁוּבוּ כִּי לֹא-יָשׁוּבוּ כִּי לֹא-יָשׁוּבוּ
 वहाँ क्योंकि नहीं-लौटेंगे सिवाय-कि-भागों-के —
 H8033 H7725 H3808

इन थोड़े बचे हुएों में से, जो मिस्र में रहने चले गए हैं, कोई भी मेरे दण्ड से नहीं बचेगा। उनमें से कोई भी यहूदा वापस आने के लिये नहीं बच पायेगा। वे लोग यहूदा वापस लौटना और वहाँ रहना चाहते हैं किन्तु उनमें से एक भी व्यक्ति संभवतः कुछ बच निकलने वालों के अतिरिक्त वापस नहीं लौटेंगा।

15
 וַיַּעֲנֵנוּ אֶת-יִרְמְיָהוּ כָּל-הָאֲנָשִׁים הַיְדֻעִים כִּי-מִקְטָרוֹת נְשִׂיהֶם
 और-उत्तर-दिया को-यिर्मयाह सब-जाननेवालों पुरुषों-ने क्योंकि-थीं धूप-जलानेवाली-थीं उनकी-पत्नियाँ
 H0853 H3414 H3605 H0376 H3045 H0802

לְאֵלֹהִים לְאֵלֹהִים אַחֲרָיִם וְכָל-הַנְּשִׂימֹת וְכָל-הַנְּשִׂימֹת וְכָל-הַנְּשִׂימֹת וְכָל-הַנְּשִׂימֹת
 के-लिए-देवताओं के-लिए-दूसरों और-सब-और-सब-और-सब-लोग और-सब-लोग
 H0430 H0312 H3605 H0802 H5975 H6951 H3605 H3427

בְּאֶרֶץ-מִצְרַיִם בְּפֶתַח לְאֹמֶר:
 में-देश-मिस्र में-पतरोस कहकर
 H0776 H4714 H6624 H0559

मिस्र में रहने वाली यहूदा की स्त्रियों में से अनेक अन्य देवताओं को बलि भेंट कर रही थी। उनके पति इसे जानते थे, किन्तु उन्हें रोकते नहीं थे। वहाँ यहूदा के लोगों का एक विशाल समूह एक साथ इकट्ठा होता था। वे यहूदा के लोग थे जो दक्षिणी मिस्र में रह रहे थे। उन सभी व्यक्तियों ने यिर्मयाह से कहा,

16
 הַדְּבָר אֲשֶׁר-דָּבַרְתָּ אֵלֵינוּ בְּשֵׁם יְהוָה אֵינָנוּ שֹׂמְעִים אֵלֵיךְ:
 वचन जो-है बोला-है हमसे हमसे मैं-नाम यहोवा नहीं-हैं सुननेवाले-हैं तुझसे
 H1697 H1696 H0413 H8034 H3068 H0369 H8085 H0413

“हम यहोवा का सन्देश नहीं सुनेंगे जो तुम दोगे।

17
 כִּי עָשָׂה נַעֲשֶׂה אֶת-כָּל-הַדְּבָר אֲשֶׁר-יֵצֵא מִפִּינוּ לְקַטֵּר לְמַלְכֹת
 बल्कि करके करेंगे को-सब-बात जो-निकली हमारे-मुँह-से हमारे-को धूप-जलाने-को के-लिए-रानी
 H0853 H3605 H1697 H3318 H6310 H4446

הַשָּׁמַיִם וְהַסִּיָּה וְהַסִּיָּה לְהַ נְסֻכִים כַּאֲשֶׁר עָשִׂינוּ אֲנַחְנוּ וְאֲבֹתֵינוּ מִלְכֵינוּ
 आकाश और-उडेलना-उसके-लिए लूना अर्घ जैसा किया हम और-हमारे-पूर्वजों-ने हमारे-राजाओं-ने
 H8064 H5262 H0587 H0001 H4428

וְשָׂרִינוּ וְשָׂרִינוּ בְּעָרֵינוּ יְהוּדָה וּבְחֻצוֹת יְרוּשָׁלַם וְנָחֵם-לֶחֶם וְנָחֵם-לֶחֶם וְנָחֵם-לֶחֶם
 और-हमारे-सरदारों-ने और-हमारे-सरदारों-ने और-हमारे-सरदारों-ने और-हमारे-सरदारों-ने और-हमारे-सरदारों-ने
 H8269 H3063 H2351 H3389 H7646 H3899 H1961

וְרָעָה וְרָעָה לֹא-רָאִינוּ:
 और-बुराई नहीं-देखी
 H3808 H7200

हमने स्वर्ग की रानी को बलि भेंट करने की प्रतिज्ञा की है और हम वह सब करेंगे जिसकी हमने प्रतिज्ञा की है। हम उसकी पूजा में बलि चढ़ायेंगे और पेय भेंट देंगे। यह हमने अतीत में किया और हमारे पूर्वजों, राजाओं और हमारे पदाधिकारियों ने अतीत में यह किया। हम सब ने यहूदा के नगरों और यरूशलेम की सड़कों पर यह किया। जिन दिनों हम स्वर्ग की रानी की पूजा करते थे हमारे पास बहुत अन्न होता था। हम सफल होते थे। हम लोगों का कुछ भी बुरा नहीं हुआ।

18
 חֲסִדָּנוּ נִסְכֵּים לָהּ וְהִסְדֵּנוּ לְמַלְכֹת לְקַטֵּר חֲרָלָנוּ אָז וּמִן- 18
 घट-गए अर्घ उसके-लिए और-उंडेलना- आकाश के-लिए-रानी धूप-जलाना बंद-किया तब और-जब-से
[H2637](#) [H5262](#) [H8064](#) [H4446](#) [H2308](#)

תָּמַנוּ: וּבְרָעַב וּבְחָרָב כָּל
 समाप्त-हुए और-से-अकाल और-से-तलवार सब
[H8552](#) [H7458](#) [H2719](#) [H3605](#)

किन्तु तभी हम लोगों ने स्वर्ग की रानी की पूजा छोड़ दी और हमने उसे पेय भेंट देनी बन्द कर दी। जबसे हमने उसकी पूजा में वे काम बन्द किये तब से ही समस्यायें उत्पन्न हुई हैं। हमारे लोग तलवार और भूख से मरे हैं।”

19
 הַמְּבִלְעָרִי נִסְכֵּים לָהּ וְלִהְסֵךְ לְמַלְכֹת הַשָּׁמַיִם מִקְטָרִים אֲנַחְנוּ וְכִי- 19
 क्या-अलग-से अर्घ उसके-लिए और-उंडेलने-को आकाश के-लिए-रानी धूप-जलाते-हैं हम और-जब-से
[H1107](#) [H5262](#) [H8064](#) [H4446](#) [H0587](#)

פּ: נִסְכֵּים לָהּ וְהִסְדֵּנוּ לְהַעֲצֹבָה כּוֹנִים לָהּ עָשִׂינוּ אֲנַשְׁיָנוּ
 — अर्घ उसके-लिए और-उंडेलने-को उसका-रूप-बनाने रोटियाँ उसके-लिए किया हमारे-पतियों
[H5262](#) [H3561](#) [H0376](#)

तब स्त्रियाँ बोल पड़ीं। उन्होंने यिर्मयाह से कहा, “हमारे पति जानते थे कि हम क्या कर रहे थे। हमने स्वर्ग की रानी को बलि देने के लिये उनसे स्वीकृति ली थी। मदिरा भेंट चढ़ाने के लिये हमें उनकी स्वीकृति प्राप्त थी। हमारे पति यह भी जानते थे कि हम ऐसी विशेष रोटी बनाते थे जो उनकी तरह दिखाई पड़ती थी।”

20
 הָעַם כָּל- וְעַל- הַנְּשִׁים וְעַל- הַגְּבֻרִים עַל- הָעַם כָּל- אֶל- יִרְמְיָהוּ וַיֹּאמֶר 20
 लोग सब- और-पर स्त्रियों और-पर वीरों पर- लोगों सब- को- यिर्मयाह और-कहा
[H3605](#) [H0802](#) [H1397](#) [H3605](#) [H0413](#) [H3414](#) [H0559](#)

לְאִמֹר: דָּבָר אֵתוֹ הָעַנְיִים
 कहकर बात उसको उत्तर-देनेवालों
[H0559](#) [H1697](#) [H0853](#)

तब यिर्मयाह ने उन सभी स्त्रियों और पुरुषों से बातें कीं। उसने उन लोगों से बातें कीं जिन्होंने वे बातें अभी कही थीं।

21
 אַתָּם יְרוּשָׁלַם וּבְחַצוֹת יְהוּדָה בְּעָרֵי קִטְרָרָם אֲשֶׁר הִקְטַרְתָּ אֶת- הַלֵּוָא 21
 तुम यरूशलेम और-में-गलियों यहूदाह में-नगरों जलाया-था जो धूप को- क्या-नहीं
[H3389](#) [H2351](#) [H3063](#) [H7002](#) [H0853](#) [H3808](#)

וְתַעֲלֶה יְהוָה זָכַר אַתָּם הָאָרֶץ וְעַם וְשָׂרִיכִם מְלָכֵיכֶם וְאַבֹתֵיכֶם
 और-चढ़ा यहोवा याद-किया उनको पृथ्वी और-लोग और-तुम्हारे-सरदारों-ने तुम्हारे-राजाओं-ने और-तुम्हारे-पूर्वजों-ने
[H5927](#) [H3068](#) [H2142](#) [H0853](#) [H0776](#) [H8269](#) [H4428](#) [H0001](#)

עַל- לְבוֹ: 21
 पर- उसके-हृदय

यिर्मयाह ने उन लोगों से कहा, “यहोवा को याद था कि तुमने यहूदा के नगर और यरूशलेम की सड़कों पर बलि भेंट की थी। तुमने और तुम्हारे पूर्वजों, तुम्हारे राजाओं, तुम्हारे अधिकारियों और देश के लोगों ने उसे किया। यहोवा को याद था और उसने तुम्हारे किये गये कर्मों के बारे में सोचा।

אָשֶׁר जो	הַתּוֹעֵבֹת घृणाओं	מִפְּנֵי से-सामने	מֵעַלְלֵיכֶם तुम्हारे-कामों	רָע बुराई	מִפְּנֵי से-सामने	לְשֹׂאת सहना	עוֹד और	יְהוָה यहोवा	יּוֹכֵל सका	וְלֹא- और-नहीं-
H3427	H8441	H6440	H4611	H7455	H6440	H5375	H5750	H3068	H3201	H3808
יֹשֵׁב बसनेवाले	מֵאֵין बिना	וְלִקְלָה और-के-लिए-धिक्कार	וְלִשְׂמָה और-के-लिए-वीराना	לְחַרְבָּה के-लिए-खण्डहर	אֶרְצְכֶם तुम्हारी-देश	וְתָהוּ और-हो-गई	עֲשִׂיתֶם कीं-थीं			
H3427	H0369	H7045	H8047	H2723	H0776	H1961				
						הַיּוֹם यह	כְּהַיּוֹם जैसा-दिन			
						H2088	H3117			

अतः यहोवा तुम्हारे प्रति और अधिक चुप नहीं रह सका। यहोवा ने उन भयंकर कामों से घृणा की जो तुमने किये। इसीलिये यहोवा ने तुम्हारे देश को सूनी मरुभूमि बना दिया। अब वहाँ कोई व्यक्ति नहीं रहता। अन्य लोग उस देश के बारे में बुरी बातें कहते हैं।

יְהוָה यहोवा	בְּקוֹל में-आवाज़	שָׁמַעְתָּם सुना-था	וְלֹא और-नहीं	לִיהוָה के-विरुद्ध-यहोवा	חָטֵאתָם पाप-किया-था	וְאֲשֶׁר और-जो	קָטַרְתָּם धूप-जलाया-था	אֲשֶׁר जो	מִפְּנֵי से-सामने	
H3068		H8085	H3808	H3068	H2398				H6440	
קָרָאת आई	כִּן ऐसा	עַל- पर-	הִלַּכְתֶּם चले-थे	לֹא नहीं	וּבַעֲדוֹתָיו और-में-उसकी-गवाहियों	וּבַחֲקֵתָיו और-में-उसकी-विधियों	וּבַתְּרָתוֹ और-में-उसकी-व्यवस्था			
H7122			H1980	H3808	H5715	H2708	H8451			
						הַיּוֹם यह	כְּהַיּוֹם जैसा-दिन	הַיּוֹם यह	הַרְעָה बुराई	אֲתֶכֶם तुमको
						H2088	H3117	H2063		H0853

वे सभी बुरी घटनायें तुम्हारे साथ घटी क्योंकि तुमने अन्य देवताओं को बलि भेंट की। तुमने यहोवा के विरुद्ध पाप किये। तुमने यहोवा की आज्ञा का पालन नहीं किया। तुमने उसके उपदेशों या उसके दिये नियमों का अनुसरण नहीं किया। तुमने उसके साथ की गयी वाचा का पालन नहीं किया।”

כָּל- सब-	יְהוָה यहोवा	דְּבַר- वचन-	שָׁמְעוּ सुनी	הַנְּשִׁימִים स्त्रियों	כָּל- सब-	וְאֵל और-को	הָעָם लोगों	כָּל- सब-	אֶל- को-	יִרְמְיָהוּ यिर्मयाह	וַיֹּאמֶר और-कहा
H3605	H3068	H1697	H8085	H0802	H3605	H0413		H3605	H0413	H3414	H0559
								הַיּוֹם यहूदाह	אֲשֶׁר जो	בְּאֶרֶץ में-देश	מִצְרַיִם मिस्र
								H4714	H0776		H3063

तब यिर्मयाह ने उन सभी पुरुष और स्त्रियों से बात की। यिर्मयाह ने कहा, “मिस्र में रहने वाले यहूदा के तुम सभी लोगों यहोवा के यहाँ से सन्देश सुनो:

וַתְּדַבְּרָנָה और-बोलतीं-हो	וּנְשִׁיכֶם और-तुम्हारी-पत्नियों-ने	אֲתֶם तुम	לֵאמֹר कहकर	יִשְׂרָאֵל इस्राएल	אֱלֹהֵי एलोहीम	צְבָאוֹת सेनाओं	יְהוָה- यहोवा-	אָמַר कहा	כֹּה- यों-
H1696	H0802		H0559	H3478	H0430		H3068	H0559	H3541
נְדַרְנֹו मानीं	אֲשֶׁר जो	נְדַרְיֵנוּ हमारी-मन्त्रतें	אֶת- को-	נַעֲשֶׂה करेंगे	עָשָׂה करके	לֵאמֹר कहकर	וּמְלֵאתֶם पूरी-की-है	וּבִידֵיכֶם और-में-तुम्हारे-हाथों	בְּפִיכֶם में-तुम्हारे-मुँह
H5087		H5088	H0853		H0559	H4390	H3027	H6310	
אֶת- को-	תְּקִימוֹנָה स्थिर-करोगी	הַקָּיִם स्थिरकर	נְסֻכִים अर्घ	לָהּ उसके-लिए	וְלַחֲסֹךְ और-उडेलने-को	הַשָּׁמַיִם आकाश	לְמַלְכֹת के-लिए-रानी	לְקַטֵּר धूप-जलाने-को	
H0853			H5262			H8064	H4446		
						נְדַרְיֵכֶם तुम्हारी-मन्त्रतें	אֶת- को-	וְעָשָׂה और-करके	נְדַרְיֵכֶם तुम्हारी-मन्त्रतें
						H5088	H0853		H5088

इस्राएल के लोगों का परमेश्वर सर्वशक्तिमान यहोवा कहता है: ‘स्त्रियों, तुमने वह किया जो तुमने करने को कहा। तुमने कहा, “हमने जो प्रतिज्ञा की है उसका पालन हम करेंगे। हम ने प्रतिज्ञा की है कि हम स्वर्ग की देवी को बलि भेंट करेंगे और पेय भेंट डालेंगे।” अतः ऐसा करती रहो। वह करो जो तुमने करने की प्रतिज्ञा की है। अपनी प्रतिज्ञा को पूरा करो।’

נִשְׁבַּעְתִּי	הִנְנִי	מִצְרַיִם	בְּאֶרֶץ	הַיְשָׁבִים	יְהוּדָה	כָּל-	יְהוָה	דְּבַר-	שְׁמָעוּ	לְכוּ		
शपथ-खाई-है	देखी	मिस्र	में-देश	बसनेवाली	यहूदाह	सब-	यहोवा	वचन-	सुनी	इसलिए		
H7650	H2009	H4714	H0776	H3427	H3063	H3605	H3068	H1697	H8085			
יְהוּדָה	אִישׁ	כָּל-	בְּפִי	וְקָרָא	שְׁמוֹ	עוֹד	יְהוָה	אִם-	יְהוָה	אָמַר	הִנְדוֹל	בְּשְׁמוֹ
यहूदाह	पुरुष	किसी-	में-मुँह	पुकारा	मेरा-नाम	फिर	होगा	यदि-	यहोवा	कहा	बड़े	में-मेरे-नाम
H3063	H0376	H3605	H6310	H7121	H8034	H5750	H1961		H3068	H0559		H8034
					מִצְרַיִם:	אֶרֶץ	בְּכָל-	יְהוָה	אֲדַבְּרֵי	חַי-	אָמַר	
					मिस्र	देश	में-सब-	यहोवा	प्रभु	जीवित-	कहनेवाले	
					H4714	H0776	H3605	H3069	H0136		H0559	

किन्तु मिस्र में रहने वाले सभी लोगों यहोवा के सन्देश को सुनो: मैंने अपने बड़े नाम का उपयोग करते हुए यह प्रतिज्ञा की है: 'मैं प्रतिज्ञा करता हूँ कि अब मिस्र में रहने वाला यहूदा का कोई भी व्यक्ति प्रतिज्ञा करने के लिये मेरे नाम का उपयोग कभी नहीं कर पायेगा। वे फिर कभी नहीं कहेंगे, "जैसा कि यहोवा शाश्वत है।"

יְהוּדָה	אִישׁ	כָּל-	וְתָמוּ	לְטוֹבָה	וְלֹא	לְרָעָה	עֲלֵיהֶם	שָׁקַד	הִנְנִי	
यहूदाह	पुरुष	सब-	और-समाप्त-होंगे	के-लिए-भलाई	और-नहीं	के-लिए-बुराई	उनपर	जागता-हूँ	देखो	
H3063	H0376	H3605	H8552		H3808			H8245	H2009	
			כְּלוֹתָם:	עַד-	וּבְרָעַב	בְּחָרֵב	מִצְרַיִם	בְּאֶרֶץ-	אֲשֶׁר	
			उनके-समाप्त-होने	तक-	और-से-अकाल	से-तलवार	मिस्र	में-देश-	जी	
			H3615	H5704	H7458	H2719	H4714	H0776		

मैं यहूदा के उन लोगों पर नजर रख रहा हूँ। किन्तु मैं उन पर नजर उनकी देखरेख के लिये नहीं रख रहा हूँ। मैं उन पर चोट पहुँचाने के लिये नजर रख रहा हूँ। मिस्र में रहने वाले यहूदा के लोग भूख से मरेंगे और तलवार से मारे जायेंगे। वे तब तक मरते चले जायेंगे जब तक वे समाप्त नहीं होंगे।

כָּל-	וַיֵּדְעוּ	מִסְפָּר	מִתֵּי	יְהוּדָה	אֶרֶץ	מִצְרַיִם	אֶרֶץ	מִן-	יִשְׁבִּינָו	חָרֵב	וּפְלִיטֵי	
सब-	और-जानेंगे	गिनती	पुरुष	यहूदाह	देश	मिस्र	देश	से-	लौटेंगे	तलवार	और-भाग-हुए	
H3605	H3045	H4557	H4962	H3063	H0776	H4714	H0776		H7725	H2719		
מִמֵּנִי	יָקוּם	מִי	דְּבַר-	שָׁם	לְנוֹר	מִצְרַיִם	לְאֶרֶץ-	הַבְּאֵים	יְהוּדָה	שְׂאֵרֵית		
मेरी-और-से	खड़ा-होगा	किसका	वचन-	वहाँ	के-लिए-रहने	मिस्र	के-लिए-देश-	आनेवाले	यहूदाह	शेष		
		H4310	H1697	H8033		H4714	H0776	H0935	H3063	H7611		
									וַיִּמְדָּם:			
									या-उनकी-और-से			
									H1992			

यहूदा के कुछ लोग तलवार से मरने से बच निकलेंगे। वे मिस्र से यहूदा वापस लौटेंगे। किन्तु बहुत थोड़े से यहूदा के लोग बच निकलेंगे। तब यहूदा के बचे हुए वे लोग जो मिस्र में आकर रहेंगे यह समझेंगे कि किसका सन्देश सत्य घटित होता है। वे जानेंगे कि मेरा सन्देश अथवा उनका सन्देश सच निकलता है।

לְמַעַן	הָיָה	בְּמָקוֹם	עֲלֵיכֶם	אֲנִי	פָקַד	כִּי-	יְהוָה	נֹאֵם-	הָאוֹת	לְכֶם	וְזָאת-	
कि	यह	में-स्थान	तुमपर	मैं	दण्ड-देता-हूँ	क्योंकि-	यहोवा	वचन-	चिह्न	तुम्हारे-लिए	और-यह-	
H4616	H2088	H4725		H0589			H3068	H5002	H0226		H2063	
					ס	לְרָעָה:	עֲלֵיכֶם	דְּבַרִי	יִקְוּמוּ	קוּם	כִּי	תִדְעוּ
					—	के-लिए-बुराई	तुमपर	मेरे-वचन	खड़े-होंगे	खड़े-होकर	क्योंकि	जानो
								H1697				H3045

लोगों में तुम्हें इसका प्रमाण दूँगा' यह यहोवा के यहाँ से सन्देश है कि मैं तुम्हें मिस्र में दण्ड दूँगा। तब तुम निश्चय ही समझ जाओगे कि तुम्हें चोट पहुँचाने की मेरी प्रतिज्ञा, सच ही घटित होगी।

